Safety and Maintenance instructions

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Instructions de sécurité et d'entretien

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

DECLARATION OF CONFORMITY

Company ROOS ELECTRONICS
Address, City Broekakkerweg 15, 5126 BD
PO Box 115, 5126 ZJGILZE
Country The Netherlands

Declares that the product:

DescriptionSwitch, dimmer with remote control
Product number AB440S/3, AB440DSS= AB440R +AB440S/+AB440D
Trade mark ELRO

Is herewith confirmed to comply with the requirements set in the Council Directive on the Approximation of the Member States relating to:

Electro Magnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
R&TTE Directive (1999/5/EEC)
LVD Directive (73/23/EEC)

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to EMC was based on the following standards:

EN 301 489-1/-3V1.3.1:2001
EN 50371:2002
The requirements relating to Electrical Safety was based on the following standards:
EN 61058-1:2002
DIN VDE 0620-1
The requirements relating RF was based on the following standard:
EN 300 220-1/-3 :2000

DECLARATION DE CONFORMITE

Société ROOS ELECTRONICS
Adresse/Ville Broekakkerweg 15, 5126 BD of
Boite postale 115, 5126 ZJ GILZE
Pays Pays-Bas

Déclarons que le produit :

Description Commutateur, variateur avec commande a distance
Référence produit AB440S/3, AB440DSS= AB440R +AB440S/+AB440D
Marque de commercialisation ELRO

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approximation des Etats Membres suivante :

Compatibilité Electro magnétique (89/336/EEC)
Directive R&TTE (1999/5/EEC)
LVD Directive (73/23/EEC)

L'évaluation de conformité du produit par rapport aux exigences de Compatibilité Electro Magnétique a été effectuée sur la base des normes suivantes :
EN 301 489-1/-3V1.3.1:2001
EN 50371:2002
Les exigences Electriques surette ont été vérifiées par rapport a la norme suivante
EN 61058-1:2002
DIN VDE 0620-1
Les exigences radio ont été vérifiées par rapport à la norme suivante :
EN 300 220-1/-3 :2000

KONFORMITATSERKLARUNG

Firma ROOS ELECTRONICS
Adresse Broekakkerweg 15, 5126 BD of
Postbox 115, 5126 ZJ GILZE
Land Niederlande

Erklärung des Produktes:

ArtikelbeschreibungSchalter mit, dimmer fernbedienung
Artikel-Nr.: AB440S/3, AB440DSS= AB440R +AB440S/+AB440D
Markenname: ELRO

Hiermit bestätigen wir, um die Anforderungen aus den Richtlinien des Rates über die Annäherung der Mitgliedsstaaten zu befolgen, die Anerkennung folgender Richtlinien:

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) (89/336/EEC)
R&TTE-Anforderung (1999/5/EEC)
Niederspannungsrichtlinie (LVD) (73/23.EEC)

Die Bewertung des Produktes bezüglich der Anforderung bezüglich EMC basiert auf den folgenden Standards:
EN 301 489-1/-3V1.3.1:2001
EN 50371:2002
Die Anforderungen bezuglich Elektrisch Sicherheit basiert auf den folgenden Standards:
EN 61058-1:2002
DIN VDE 0620-1
Die Anforderungen bezüglich RF basiert auf den folgenden Standards:
EN 300 220-1/-3:2000

433MHz

R&TTE APPROVED CE 0359

A	✓	IRL	✓	UK	✓	M	✓
B	✓	I	✓	BG	✓	N	✓
DK	✓	L	✓	CZ	✓	SK	✓
FIN	✓	NL	✓	EST	✓	SLO	✓
F	✓	P	✓	H	✓	CH	✓
D	✓	E	✓	IS	✓	PL	✓
GR	✓	S	✓	LV	✓	RO	✓
LT	✓						

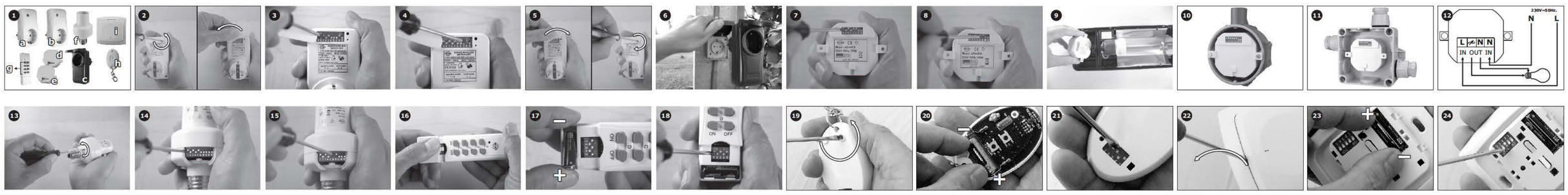
ROOS ELECTRONICS Gilze - Holland
WWW.ELRO.EU
Roos Electronics GmbH Arnsberg, Germany - www.rooselectronics.de
EDEN, Antibes, France - www.eden.fr
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K. - www.chbyron.com

Authorized representative: Mr. Ad Netten
ROOS ELECTRONICS B.V.
Postbus 117 - 5126 ZJ Gilze
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze
Tel.0161-458363 - Fax.0161-452991

Date: 07.05.2007

AB440 Series

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNЫLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UŢHVATELSKЫ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG ГРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЪ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUЫRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



GB

With the AB440 Home control system, lamps and electrical devices can be switched on, off or dimmed with a remote control from a distance of up to 50 metres. The communication between the components happens through a user adjustable encoded signal. The different components are sold separately or as a set.
In this general user manual, all components are explained. Please take good notice of which components you have purchased.

PARTS OF THE AB440 SYSTEM (1):
a. AB440S, plug-in switch/receiver
b. AB440D, plug-in dimmer/receiver
c. AB440WD, plug-in outdoor switch/receiver
d. AB440IS,flush-mounted switch/receive
e. AB440ID, r flush-mounted dimmer/receiver
f. AB440L, fitting dimmer/receiver
g. AB440R, remote control/transmitter incl. 12V battery
h. AB440K, keychain remote control/transmitter incl. 12V battery
i. AB440M, wall-mounted transmitter incl. 12V battery

PLUG-IN SWITCHES AB440S and AB440WD (a and c) AND DIMMER AB440D (b) SETUP
- Open the cover (2) at the rear of the unit, (a, b or c).
- To obtain the desired home code (3), set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON". These must be in any case be the same.
- The unit code is set with dipswitches A till D. (these correspond with the keys A to D of the remote control g). Set one of these 4 to "ON" (4). PLEASE NOTE: dipswitch E is NOT being used and has to be set to "OFF".
- Close the cover (5) at the rear of the unit (a, b or c).
- Plug the unit in a (a, b or c) mains outlet. For outdoor use, always mount the unit in such a way that the cover is opened upwards (6).
- Plug the connector of the lamp or any other electrical device into the unit.

FLUSH-MOUNTED SWITCH AB440IS (d) OR DIMMER AB440ID (e) SETUP
- To obtain the desired home code (7) set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON". These must be the same in each product.
- The unit code is set up through dipswitches A till C (these correspond to the key A to C of the remote control g), these correspond with A to C of the remote control (g), set one of these 3 to "ON" (8), D can't be used.
- The flush-mounted units can be installed in a lighting fixture (9), electrical box (10) or cable box (11).
- Switch off the power supply using the group switch.
- Connect the power and the lighting to the unit as shown in the drawing (12).
- Switch the power back on.
  Only connect dimmable lighting without transformer to the dimmer. (In order to avoid any damage, please check this out).

FITTING DIMMER AB440L (f) SETUP
- Open the cover (13) located on the side of the unit (f).
- To obtain the desired home code (14), set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON". These must be the same in each product.
- The unit code is set with dipswitches A till D (these correspond with the keys A to D of the remote control g), these correspond with A to D of the remote control (g), set one of these 4 to "ON" (15). PLEASE NOTE: dipswitch E is NOT being used and has to be set to "OFF".
- The fitting unit can be mounted in a E27 fitting, straight into a lighting fixture.
- Next screw the lamp into the fitting unit. Only connect dimmable lighting (bulbs). (To avoid any damage, please check this out).

REMOTE CONTROL SETUP (g)
- Open the cover (a) by sliding it down (16).
- Insert a A23 12V battery, notice + and - (17).
- To obtain the desired home code (18), set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON", equal to the switches and/or dimmers in your system.
- Close the cover by sliding it back.

KEYCHAIN REMOTE CONTROL SETUP (h)
- Open the cover by unscrew two screws on back site. (19).
- Insert a A23 12V battery, notice + and – (20) and assemble keychain back (without screws and small dipswitches cover)
- To obtain the desired home code (21), set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON", equal to the switches and/or dimmers in your system
- Close the small dipswitches cover and screw two screws on back cover of keychain.
  Remember: this keychain remote control working only with unit code A.

WALL-MOUNTED TRANSMITTER SETUP (i)
- Lift the front cover by putting the screwdriver in special slot (22)
- Insert a A23 12V battery, notice + and - (23)
- To obtain the desired home code (24), set one or more dipswitches 1 till 5 to "ON", equal to the switches and/or dimmers in your system
- Close the front cover by pressing down to the housing.
  Remember: this transmitter remote control working only with unit code A.

APPLICATION FOR SWITCHES
- The switches are switched on by means of "ON" buttons
- The switches are switched off by means of "OFF" buttons
- Pressing the buttons makes the LED light up briefly

APPLICATION FOR DIMMERS
- Dimming happens by means of "ON" buttons. Keep this button pressed until the desired position is reached.
- Pressing the "ON" or "OFF" buttons shortly, turns the switches off or on (to the latest dim position).
- Pressing the buttons makes the LED light up briefly.

TIPS
- The transmission distance decreases when the signal has to pass through floors or walls.
- Do not install the switches and dimmers in the vicinity of transformers or such, as these can cause interferences.
- When 2 sets are used, set a different home code for each set.
- The same unit code can be assigned to 2 units. They will then react to the same buttons.
- Do not exceed the maximum rated power (see spec. label).
- Preferably don't connect products with high switch-on currents (fluorescent lamp, motors).

NED

Met het AB440 Home control systeem kunnen eenvoudig lampen en andere elektrische apparaten op een maximale afstand van 50 meter draadloos met de afstandsbediening aan, uit of gedimd worden. De communicatie tussen de componenten verloopt met een zelf instelbare gecodeerd signaal. De verschillende componenten worden als set of los verkocht, in deze algemene gebruiksaanwijzing worden alle componenten uitgelegd, let goed op welke onderdelen u gekocht heeft.

ONDERDELEN VAN AB440 SYSTEEM (1):
a. AB440S, plug-in schakelaar/ontvanger
b. AB440D, plug-in dimmer/ontvanger
c. AB440WD, plug-in outdoor schakelaar/ontvanger
d. AB440IS, inbouw schakelaar/ontvanger
e. AB440ID, inbouw dimmer/ontvanger
f. AB440L, fitting dimmer/ontvanger.
g. AB440R, afstandsbediening/zender incl. 12V batterij
h. AB440K, sleutelhanger-afstandsbediening/zender incl. 12V batterij
i. AB440M, muurbevestigde zender incl. 12V batterij

INSTELLEN VAN PLUG-IN SCHAKELAARS AB440S en AB440WD (a en c) EN DIMMER AB440D (b)
- Open aan de achterzijde van de unit (a, b of c) het klepje(2).
- Zet een of meer schuifschakelaartjes 1 t/m 5 op "ON" voor de gewenste huiscode (3). Deze moet in ieder product gelijk zijn.
- De unitcode wordt ingesteld met schuifschakelaartjes A t/m D, (deze corresponderen met de toetsen A t/m D van de afstandsbediening g) zet één van deze 4 op on (4). LET OP schuifschakelaartje E wordt NIET gebruikt en moet op OFF staan.
- Sluit aan de achterzijde van de unit (a, b of c) het klepje (5).
- Steek de unit (a,b of c) in een wandcontactdoos, bij outdoor unit altijd zo dat klepje omhoog geopend wordt (6).
- Plug de stekker van de lamp of ander electrisch apparaat in de unit.

INSTELLEN INBOUW SCHAKELAAR AB440IS (d) OF DIMMER AB440ID (e)
- Zet een of meer schuifschakelaartjes 1 t/m 5 op "ON" voor de gewenste huiscode (7). Deze moet in ieder product gelijk zijn.
- De unitcode wordt ingesteld met schuifschakelaartjes A t/m C (deze corresponderen met de toetsen A t/m C van de afstandsbediening g), zet één van deze 3 op on (8), D kan niet gebruikt worden.
- De inbouw units kunnen geplaatst worden in een verlichtingsarmatuur (9), inbouwdoos (10) of kabeldoos (11).
- Schakel de voeding uit mbv de groepsschakelaar.
- Sluit op de unit de voeding en verlichting aan zoals tekening (12).
- Schakel voeding weer in.
  Op de dimmer alleen maar dimbare verlichting zonder transformator aansluiten (check dit om schade te voorkomen).

INSTELLEN FITTING DIMMER AB440L (f)
- Open aan de zijkant van de unit (f) het klepje(13).
- Zet een of meer schuifschakelaartjes 1 t/m 5 op "ON" voor de gewenste huiscode (14). Deze moet in ieder product gelijk zijn.
- De unitcode wordt ingesteld met schuifschakelaartjes A t/m D (deze corresponderen met de toetsen A t/m C van de afstandsbediening g), zet één van deze 4 op on (15). LET OP schuifschakelaartje E wordt NIET gebruikt en moet op OFF staan.
- De fitting van AB440L kunnen geplaatst worden in een E27 fitting direct in een verlichtingsarmatuur.
- Draai de lamp vervolgens in de fitting unit. Op de dimmer alleen maar dimbare verlichting (gloeilampen) aansluiten (check dit om schade te voorkomen).

INSTELLEN AFSTANDSBEDIENING (g)
- Open het klepje door dit naar beneden te schuiven (16).
- Plaats een batterij A23 12V, let op + en - (17)
- Zet een of meer schuifschakelaartjes 1 t/m 5 op "ON" voor de gewenste huiscode (18) dezelfde als bij de schakelaars en/of dimmers in uw systeem
- Sluit het klepje door het terug te schuiven.

INSTELLING SLEUTELHANGER-AFSTANDSBEDIENING (h)
- Open het klepje door de twee schroeven aan de achterkant los te draaien. (19).
- Plaats een A23 12V batterij, let daarbij op + en – (20) en zet de sleutelhanger weer in elkaar (zonder schroeven en het kleine klepje van de DIP-schakelaars)
- Stel voor de gewenste huiscode (21) één of meerde DIP-schakelaars 1 t/m 5 op "ON", gelijk aan de schakelaars en/of dimmers in uw systeem.
- Sluit het kleine klepje van de DIP-schakelaars en draai de twee schroeven op de achterafdekking van de sleutelhanger.
  Vergeet niet dat deze muurbevestiger-afstandsbediening alleen werkt met unitcode A.

INSTELLING MUURBEVESTIGDE ZENDER (i)
- Til het frontje op door een schroevendraaier in de specifieke ingang te steken (22)
- Plaats een A23 12V batterij en let daarbij op + en – (23)
- Stel voor de gewenste huiscode (24) één of meerde DIP-schakelaars 1 t/m 5 op "ON", gelijk aan de schakelaars en/of dimmers in uw systeem
- Sluit het frontje door deze omlaag in de behuizing te drukken.
  Vergeet niet dat deze sleutelhanger-afstandsbediening alleen werkt met unitcode A.

GEBRUIK BIJ SCHAKELAARS
- Door middel van on toetsen worden schakelaars aan geschakeld
- Door middel van off toetsen worden schakelaars uit geschakeld
- Bij het indrukken van de knoppen licht de LED kort op

GEBRUIK BIJ DIMMERS
- Door middel van ON toetsen wordt er gedimd, deze toets ingedrukt houden tot gewenste stand bereikt is.
- Door middel van ON of OFF toetsen kort in te drukken worden schakelaars uit en aan geschakeld (naar laatste dimstand).
- Bij het indrukken van de knoppen licht de LED op

TIPS
- De zendafstand wordt minder als signaal door vloeren en muren moet.
- Plaats de schakelaars en dimmers niet in de buurt van transformatoren e.d, deze kunnen storen
- Bij gebruik van 2 sets huiscode per set verschillend instellen
- 2 units kunnen op dezelfde unitcode ingesteld worden, en reageren dan op dezelfde toetsen
- Maximaal te schakelen vermogen zie spec. label niet overschrijden.
- Bij voorkeur producten met hoge inschakelstroom (TL en motoren) niet aansluiten.

F

Avec le système domotique AB440, les lampes et appareils électriques peuvent êtres allumés, éteints ou réglés avec une télécommande sur une distance allant jusqu'à 50 mètres. La communication entre les composants se fait par un signal codé ajustable par l'utilisateur. Les différents composants sont vendus séparément ou ensemble. Dans ce manuel général d'utilisateur, tous les composants sont expliqués. Veuillez vous référer aux composants que vous avez achetés.

PIÉCES DU SYSTÈME AB440 (1) :
a. AB440S, commutateur/récepteur enfichable
b. AB440D, variateur/récepteur enfichable
c. AB440WD, commutateur/récepteur extérieur enfichable
d. AB440IS, commutateur/récepteur encastrable
e. AB440ID, variateur/récepteur encastrable
f. AB440L, raccord réglage/récepteur
g. AB440R télécommande/transmetteur avec pile 12 V.
h. AB440K, télécommande/transmetteur porte-clefs, batterie 12V comprise
I. AB440M, Transmetteur mural, batterie 12V comprise

CONFIGURATION DES COMMUTATEURS ENFICHABLES AB440S ET AB440WD (a et c) ET DU VARIATEUR AB440D (b)
- Ouvrez le couvercle (2) à l'arrière de l'unité (a, b ou c).
- Pour obtenir le code domotique (3), placez un ou plusieurs des interrupteurs DIP 1 à 5 sur « ON ». Ils doivent toujours être identiques.
- Le code de l'unité est configuré grâce aux interrupteurs DIP A à D. (ils correspondent aux touches A à D de la télécommande g) Placez un de ces 4 interrupteurs sur « ON » (4). VEUILLEZ NOTER : l'interrupteur E n'est PAS à utiliser et doit être placé sur « OFF ».
- Fermez le couvercle (5) à l'arrière de l'appareil (a,b ou c).
- Branchez l'unité dans une prise secteur (a, b ou c). Pour une utilisation en extérieur, montez toujours l'appareil de manière que le couvercle soit ouvert vers le haut (6).
- Branchez le connecteur de la lampe ou n'importe quel autre appareil électrique dans l'unité.

CONFIGURATION DU COMMUTATEUR ENCASTRABLE AB440IS (d) OU DU VARIATEUR AB440ID (e)
- Pour obtenir le code domotique désiré (7), placez un ou plusieurs des interrupteurs DIP 1 à 5 sur « ON ». Ils doivent être identiques pour tous les appareils.
- Le code de l'unité est configuré grâce aux interrupteurs DIP A à C (ils correspondent aux touches A à C de la télécommande g). Ceux-ci correspondent aux touches A à C de la télécommande (g). Placez un de ces 3 interrupteurs sur « ON » (8), D ne peut pas être utilisé.
- Les unités encastrables peuvent êtres installés dans un luminaire (9), un coffret électrique (10) ou une boite de jonction de câbles (11).
- Coupez l'alimentation générale à l'aide du commutateur de groupe.
- Connecter l'alimentation et l'éclairage à l'unité comme montré dans le dessin (12).
- Remettez l'alimentation en marche.
  Connectez seulement les éclairages réglables sans transformateur au variateur. (Afin d'éviter tout dommage, veuillez contrôler cela).

CONFIGURATION DU RACORDEMENT DU VARIATEUR AB440L (f)
- Ouvrez le couvercle (13) situé sur le côté de l'unité (f).
- Pour obtenir le code domotique désiré (14), placez un ou plusieurs des interrupteurs DIP 1 à 5 sur « ON ». Ils doivent être identiques pour tous les appareils.
- Le code de l'unité est configuré grâce aux interrupteurs DIP de A à D (ils correspondent aux touches A à D de la télécommande g). Ceux-ci correspondent aux touches A à D de la télécommande (g). Placez un de ces 4 interrupteurs sur « ON » (15). VEUILLEZ NOTER : l'interrupteur E n'est PAS utilisé et doit être placé sur « OFF ».
- L'unité de raccordement peut être monté dans un raccord E27, directement dans un luminaire.
- Vissez ensuite la lampe dans le raccord. Connectez seulement la lampe réglable (pour éviter tout dommage, veuillez contrôler cela).

CONFIGURATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (g)
- Ouvrez le couvercle (a) en le glissant vers le bas (16).
- Insérez une pile A23 12V, en repérant le + et le – (17).
- Pour obtenir le code domotique désiré (18), placez un ou plusieurs des interrupteurs DIP 1 à 5 sur « ON », correspondant aux commutateurs et/ou variateurs dans votre système.
- Fermez le couvercle en le glissant dans l'autre sens.

REGLAGE TELECOMMANDE PORTE-CLEFS (h)
- Ouvrez le couvercle en dévissant les deux vis situées au dos. (19).
- Placez une batterie A23 de 12V, tenez compte des bornes + et – (20) et remontez le porte-clef (sans les vis et le couvercle des minis interrupteurs).
- Pour obtenir le code voulu (21), réglez un ou plusieurs des minis interrupteurs 1 à 5 sur "ON", en proportion du nombre d'interrupteurs et/ou de variateurs de votre système.
- Refermez le petit couvercle des minis interrupteurs et revissez les deux vis du couvercle du porte-clefs.
  Rappel : Cette télécommande porte-clefs ne fonctionne qu'avec le code d'appareil A.

REGLAGE DU TRANSMETTEUR MURAL (i)
- Otez le couvercle de la façade en plaçant le tournevis dans le logement spécial (22).
- Placez une batterie A23 de 12V, tenez compte des bornes + et – (23).
- Pour obtenir le code voulu (24) réglez un ou plusieurs des minis interrupteurs de 1 à 5 sur ON, en fonction du nombre d'interrupteurs et/ou de variateurs de votre système.
- Refermez le couvercle de la façade en l'enfonçant dans son logement.
  Rappel : Ce transmetteur mural ne fonctionne qu'avec le code d'appareil A.

UTILISATION DES COMMUTATEURS
- Les commutateurs sont allumé en appuyant sur les boutons « ON »
- Les commutateurs sont éteints en appuyant sur les boutons « OFF »
- Les LED s'allument brièvement en pressant les boutons

UTILISATION DES VARIATEURS
- La variation s'obtient grâce aux boutons « ON ». Gardez ce bouton appuyé jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.
- Un appui rapide sur les boutons « ON » ou « OFF », allume ou éteint (à la dernière position du variateur).
- Les LED s'allument brièvement en pressant les boutons.

ASTUCES
- La distance de la transmission diminue quand le signal doit passer à travers des sols ou murs.
- Ne pas installer les commutateurs et les variateurs à proximité des transformateurs ou d'autres appareils du même type, car ceux-ci peuvent causer des interférences.
- Quand 2 ensembles sont utilisés, affectez-leur un code domotique différent. Le même code d'unité peut être assigné à 2 unités. Elles réagiront alors aux mêmes boutons.
- Ne dépassez pas la puissance nominale maximale (voir étiquette des caractéristiques techniques).
- De préférence, ne connectez pas d'appareil ayant des courants de démarrage élevés (lampe fluorescente, moteurs).

D

Mit dem AB440 Steuersystem für das Haus können Leuchtkörper und Elektrogeräte aus bis zu 50 Meter fernbedient ein- und ausgeschaltet oder gedimmt werden. Die Kommunikation zwischen den Komponenten erfolgt durch ein einstellbares kodiertes Signal. Die Komponenten können als Set oder einzeln erworben werden.
In dieser allgemeinen Bedienungsanleitung werden alle Komponenten beschrieben.

KOMPONENTEN DES AB440 SYSTEMS (1):
a. AB440S plug-in Schalter/Empfänger
b. AB440D plug-in Dimmer/Empfänger
c. AB440WD plug-in Schalter/Empfänger für den Außenbereich
d. AB440IS Unterputz Schalter/Empfänger
e. AB440ID Unterputz Dimmer/Empfänger
f. AB440L Einschraub-Dimmer/Empfänger
g. AB440R Fernbedienung/Sender einschließlich 12V Batterie
h. AB440K, Schlüsselbund Fernbedienung/Sender inkl. 12V Batterie
i. AB440M, Wandsender inkl. 12V Batterie

PLUG-IN SCHALTER AB440S und AB440WD (a und c) und DIMMER AB440D (b) EINSTELLUNG
- Öffnen Sie die hintere Abdeckung(2) des Geräts (a, b oder c).
- Zur Einstellung des gewünschten Hauscodes (3) stellen Sie einen oder mehrere der DIP-Schalter 1 bis 5 auf „ON". Diese müssen auf jeden Fall identisch eingestellt werden.
- Der Gerätecode wird mit den DIP-Schaltern A bis D eingestellt. (Diese entsprechen den Tasten A bis D auf der Fernbedienung (g)) Stellen Sie einen dieser 4 DIP- Schalter auf „ON" (4). HINWEIS: DIP-Schalter E wird NICHT benötigt und muss auf „OFF" eingestellt sein.
- Schließen Sie die hintere Abdeckung(5) des Geräts wieder (a, b oder c).
- Stecken Sie das Gerät (a, b oder c) in die Steckdose. Bei Außenmontage montieren Sie das Gerät stets so, dass es nach oben hin geöffnet wird (6).
- Schließen Sie die Beleuchtung oder das Elektrogerät am Gerät an.

UNTERPUTZ SCHALTER AB440IS (d) oder DIMMER AB440ID (e) EINSTELLUNG
- Zur Einstellung des gewünschten Hauscodes (7) stellen Sie einen oder mehrere der DIP-Schalter 1 bis 5 auf „ON". Diese müssen bei jedem Gerät identisch eingestellt werden.
- Der Gerätecode wird mit den DIP-Schaltern A bis C eingestellt (diese entsprechen den Tasten A bis C auf der Fernbedienung (g)), diese entsprechen den Tasten A bis C auf der Fernbedienung (g). Stellen Sie einen dieser 3 DIP -Schalter auf „ON" (8), D kann nicht benutzt werden.
- Die Unterputzgeräte können in einem Beleuchtungskörper (9), Schaltkasten (10) oder Kabelverteiler (11) eingebaut werden.
- Schalten Sie während der Montage die Sicherung aus.
- Schließen Sie das Gerät an Spannung und Beleuchtung an, wie in der Zeichnung beschrieben (12).
- Schalten Sie den Strom wieder ein.
  Schließen Sie nur dimmbare Beleuchtungskörper ohne Transformator am Dimmer an (vergewissern Sie sich, damit es nicht zu Schäden kommt).

EINSCHRAUB-DIMMER AB440L (f) EINSTELLUNG
- Öffnen Sie die Abdeckung (13) auf der Seite des Geräts (f).
- Zur Einstellung des gewünschten Hauscodes (14) stellen Sie einen oder mehrere der DIP-Schalter 1 bis 5 auf „ON". Diese müssen bei jedem Gerät identisch eingestellt werden.
- Der Gerätecode wird mit den DIP-Schaltern A bis D eingestellt (Diese entsprechen den Tasten A bis D auf der Fernbedienung (g)). Diese entsprechen den Tasten A bis D auf der Fernbedienung (g). Stellen Sie einen dieser 4 DIP -Schalter auf „ON" (15). HINWEIS: DIP-Schalter E wird NICHT benötigt und muss auf „OFF" eingestellt sein.
- Der Einschraub-Dimmer kann in eine E27-Fassung eingesetzt werden.
- Schrauben Sie nun den Leuchtkörper in das Gerät. Verwenden Sie nur dimmbare Leuchtkörper (Glühlampen) (vergewissern Sie sich, damit es nicht zu Schäden kommt).

FERNBEDIENUNG EINSTELLUNG (g)
- Öffnen Sie die Abdeckung (a), indem Sie sie nach unten schieben (16).
- Setzen Sie eine A23 12V Batterie unter Beachtung der Polarität ein (17).
- Zur Einstellung des gewünschten Hauscodes (18) stellen Sie einen oder mehrere der DIP-Schalter 1 bis 5 auf „ON", entsprechend der Schalter und/oder Dimmer Ihres Systems.
- Schließen Sie die Abdeckung wieder.

EINSTELLUNGEN SCHLÜSSELBUND FERNBEDIENUNG (h)
- Den Deckel durch Lösen der zwei Schrauben auf der Rückseite öffnen. (19).
- Eine A23 12V Batterie einsetzen, auf + und – (20) achten und die Schlüsselbund Rückseite montieren (ohne Schrauben und kleinen Kippschalter Deckel).
- Um den gewünschten Heim Code (21) zu erhalten, einen oder mehrere Kippschalter 1 bis 5 auf „ON" setzen, entsprechend den Schaltern und/oder Dimmer an Ihrem System.
- Den kleinen Kippschalter Deckel schließen und die zwei Schrauben am hinteren Deckel des Schlüsselbunds festziehen.
  Nicht vergessen: diese Schlüsselbund Fernbedienung funktioniert nur mit Einheitscode A.

EINSTELLUNGEN WANDSENDER (i)
- Den vorderen Deckel durch Stecken des Schraubenziehers in den speziellen Schlitz öffnen (22).
- Eine A23 12V Batterie einsetzen, auf + und – (23) achten.
- Um den gewünschten Heim Code (24) zu erhalten, einen oder mehrere Kippschalter 1 bis 5 auf „ON" setzen, entsprechend den Schaltern und/oder Dimmer an Ihrem System.
- Den vorderen Deckel durch Drücken auf das Gehäuse schließen.
  Nicht vergessen: diese Schlüsselbund Fernbedienung funktioniert nur mit Einheitscode A.

BEDIENUNGSHINWEISE SCHALTER
- Die Schalter werden mit Tastendruck auf „ON" eingeschaltet.
- Die Schalter werden mit Tastendruck auf „OFF" ausgeschaltet.
- Bei Tastendruck leuchtet die LED-Anzeige kurz auf.

BEDIENUNGSHINWEISE DIMMER
- Mit Tastendruck auf „ON" dimmen Sie. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die entsprechende Einstellung erreicht ist.
- Mit kurzem Tastendruck auf

I

Con il sistema di controllo Home AB440 si possono accendere, spegnere oppure affievolire lampade e dispositivi elettrici con un telecomando da una distanza massima di 50 metri. La comunicazione tra i componenti avviene attraverso un segnale decodificato regolabile dall'utente. I diversi componenti vengono venduti separatamente oppure in un set.
In questo manuale d'uso generale, vengono spiegati tutti i componenti. Si prega di accertarsi su quale componente si è acquistato.

PEZZI DEL SISTEMA AB440 (1):
a. AB440S, interruttore / ricevitore da inserire
b. AB440D, variatore di luminosità / ricevitore da inserire
c. AB440WD, interruttore / ricevitore esterno da inserire
d. AB440IS, interruttore / ricevitore montato a fascio
e. AB440ID, variatore di luminosità / ricevitore montato a fascio
f. AB440L, montaggio per variatore di luminosità / ricevitore
g. AB440R, telecomando / trasmettitore incl. batteria da 12V
h. AB440K, trasmittente/telecomando portachiavi Batteria da 12V incl.
i. AB440M, trasmittente a muro Batteria da 12V incl.

INSTALLAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DA INSERIRE AB440S e AB440WD (a e c) E DEL VARIATORE DI LUMINOSITA' AB440D (b)
- Aprire il coperchio (2) sul lato posteriore dell'apparecchio, (a, b oppure c).
- Per ottenere il codice casa desiderato (3), mettere uno o più interruttori differenziali da 1 a 5 su "ON". Questi devono essere in ogni caso gli stessi.
- Il codice dell'apparecchio viene impostato con gli interruttori differenziali da A a D. (questi corrispondono ai tasti da A a D sul telecomando g) Mettere uno di questi 4 su "ON" (4). NOTA: l'interruttore differenziale E NON viene usato e deve essere messo su "OFF".
- Chiudere il coperchio (5) sul lato posteriore dell'apparecchio(a, b oppure c).
- Inserire la spina dell'apparecchio (a, b oppure c) in una presa. Per l'uso esterno, montare sempre l'apparecchio in modo tale che il coperchio si apra verso l'alto (6).
- Inserire il connettore della lampada o qualsiasi altro dispositivo elettrico nell'apparecchio.

INSTALLAZIONE DELL'INTERRUTTORE AB440IS (d) OPPURE DEL VARIATORE DI LUMINOSITA' AB440ID MONTATO A FASCIO (e)
- Per ottenere il codice casa desiderato (7) mettere uno o più interruttori differenziali da 1 a 5 su "ON". Questi devono essere gli stessi in ogni prodotto.
- Il codice dell'apparecchio viene impostato con gli interruttori differenziali da A a C (questi corrispondono ai tasti da A a C sul temecomado g), questi corrispondono ai tasti da A a C del telecomando (g), mettere uno di questi 3 su "ON" (8), D non può essere usato.
- Gli apparecchi montati a fascio possono essere installati in installazioni di illuminazione (9), in box elettrici (10) oppure in box a cavo (11).
- Togliere la corrente dal contatore.
- Collegare l'alimentazione e l'illuminazione all'apparecchio come mostrato nell'illustrazione (12).
- Ripristinare la corrente.
Al variatore di luminosità collegare solo una luce che si affievolisce senza trasformatore. (Per evitare danni, si prega di fare molta attenzione a questo particolare).

MONTAGGIO DEL VARIATORE DI LUMINOSITA' AB440L (f)
- Aprire il coperchio (13) che si trova sul lato dell'apparecchio (f).
- Per ottenere il codice casa desiderato (14), mettere uno o più interruttori differenziali da 1 a 5 su "ON". Questi devono essere gli stessi in ogni prodotto.
- Il codice dell'apparecchio viene impostato con gli interruttori differenziali da A a D (questi corrispondono ai tasti da A a D sul temecomado g), questi corrispondono ai tasti da A a D del telecomando (g), questi corrispondono ai tasti da A a D sul temecomado g). Mettere uno di questi 4 su "ON" (15). NOTA: l'interruttore differenziale E NON viene usato e deve essere messo su "OFF".
- L'apparecchio può essere montato in un montaggio E27, diritto in uno scomparto per la luce.
- Poi avvitare la lampadina all'apparecchio. Collegare solo lampade (lampadine) che si affievoliscono. (Per evitare danni, si prega di fare molta attenzione a questo particolare).

IMPOSTAZIONE DEL TELECOMANDO (g)
- Aprire il coperchio (a) facendolo scorrere (16).
- Inserire una batteria A23 12V, fare attenzione ai poli + e - (17).
- Per ottenere il codice casa desiderato (18), mettere uno o più interruttori differenziali da 1 a 5 su "ON", allo stesso modo degli interruttori e/oppure dei variatori di luminosità del vostro sistema.
- Chiudere il coperchio facendolo scorrere.

INSTALLAZIONE TELECOMANDO PORTACHIAVI (h)
- Aprire il coperchio svitando le due viti sul retro. (19).
- Inserire una batteria A23 da 12V, fare attenzione a + e – (20) e montare il retro del portachiavi (senza viti e piccolo coperchio devio luci)
- Per ottenere il codice casa desiderato (21), impostare uno o più devio luci da 1 fino a 5 su "ON", uguale agli interruttori e/o anabbaglianti nel vostro sistema
- Chiudere il piccolo coperchio devio luci e avvitare le due viti sul retro del coperchio del portachiavi.
Ricorda: questo telecomando portachiavi funziona solo con unità di codice A.

INSTALLAZIONE TRASMITTENTE A MURO (i)
- Sollevare il coperchio anteriore mettendo il cacciavite in un foro speciale (22)
- Inserire una batteria A23 da 12V, fare attenzione a + e – (23)
- Per ottenere il codice casa desiderato (24), impostare uno o più devio luci da 1 fino a 5 su "ON", uguale agli interruttori e/o anabbaglianti nel vostro sistema
- Chiudere il coperchio anteriore premendo verso la base.
Ricorda: questo trasmittente a muro funziona solo con unità di codice A.

APPLICAZIONE PER GLI INTERRUTTORI
- Gli interruttori vengono accesi attraverso i pulsanti "ON".
- Gli interruttori vengono spenti attraverso i pulsanti "OFF".
- Quando si premono i pulsanti il LED si accende per breve tempo.

APPLICAZIONE PER I VARIATORI DI LUMINOSITA'
- La variazione della luminosità avviene attraverso i pulsanti "ON". Tenere premuto questo pulsante finché non si raggiunge la posizione desiderata.
- Premendo per breve tempo i pulsanti "ON" oppure "OFF", si accendono o si spengono gli interruttori (all'ultima posizione).
- Quando si premono i pulsanti il LED si accende per breve tempo.

SUGGERIMENTI
- La distanza di trasmissione diminuisce quando il segnale deve passare attraverso pavimenti o pareti.
- Non installare gli interruttori e i variatori di luminosità nelle prossimità di trasformatori o simili, perché questi possono causare interferenze.
- Quando vengono usati 2 set, impostare un diverso codice casa per ognuno.
- Lo stesso codice apparecchio può essere assegnato a 2 apparecchi. Quindi essi reagiranno agli stessi pulsanti.
- Non superare la potenza nominale massima (si veda l'etichetta delle specifiche).
- Preferibilmente non collegare dispositivi con alta tensione di accensione (lampadine fluorescenti, motori).

CZ

Domácí ovládací systém AB440 umožňuje prostřednictvím dálkového ovladače vypínat, zapínat nebo tlumit osvětlení a elektronické přístroje až ze vzdálenosti 50 metrů. Komunikace mezi jednotlivými komponentami probíhá pomocí regulovatelného zakódovaného signálu. Jednotlivé komponenty mohou být zakoupeny oddělěně nebo v sadě.
Tento obecný návod k obsluze popisuje všechny komponenty. Věnujte zvýšenou pozornost tomu, kterou komponentu jste si zakoupili.

SOUČÁSTI SYSTÉMU AB440 (1):
a. AB440S, zásuvný přepínač/přijímač
b. AB440D, zásuvný přístroj na tlumení osvětlení/přijímač
c. AB440WD, zásuvný venkovní přepínač/přijímač
d. AB440IS, zapuštěný prepinač/prijima
e. AB440ID, Zapuštěný přístroj na tlumení osvetlení /přijímac
f. AB440L, zabudovatelný přístroj na tlumení osvětlení /přijímač
g. AB440R, dálkový ovladač/vysílač s 12V baterií
h. AB440K, přívěšek na klíče - dálkový ovladač/vysílač s 12V baterií
i. AB440M, vysílač k připevnění na stěnu s 12V baterií

NASTAVENÍ ZÁSUVNÝCH PŘEPÍNAČŮ AB440S a AB440WD (a a c) A PŘÍSTROJE NA TLUMENÍ OSVĚTLENÍ AB440D (b)
- Otevřete kryt (2) na zadní straně jednotky (a, b nebo c).
- Abyste získali požadovaný domácí kód (3), nastavte jeden nebo více páčkových spínačů 1 až 5 do polohy "ZAP" (ON). Tyto musí být v každém případě stejné.
- Kód jednotky se nastavuje páčkovými spínači A až D. (to koresponduje s klávesami A až D dálkového ovladače g) Nastavte jeden z těchto 4 spínačů do polohy "ZAP" (ON) (4). UPOZORNĚNÍ: páčkový spínač E NELZE POUŽÍT a musí být nastaven do polohy "VYP" (OFF).
- Zavřete kryt (5) na zadní straně jednotky (a, b nebo c).
- Zapněte jednotku (a, b nebo c) do elektrické sítě. Při venkovním použití vždy umístěte jednotku tak, aby se kryt otevíral směrem nahoru (6).
- Zapojte konektor žárovky nebo jakéhokoli elektrického přístroje do jednotky.

NASTAVENÍ ZAPUŠTĚNÉHO PŘEPÍNAČE AB440IS (d) NEBO PŘÍSTROJE PRO TLUMENÍ OSVĚTLENÍ AB440ID (e)
- Abyste získali požadovaný domácí kód (7), nastavte jeden nebo více páčkových spínačů 1 až 5 do polohy "ZAP" (ON). Tyto musí být stejné v každém produktu.
- Kód jednotky se nastavuje prostřednictvím páčkových spínačů A až C (to koresponduje s klávesami A až C dálkového ovladače g). Tyto korespondují s tlačítky A až C na dálkovém ovladači (g). Nastavte jeden z těchto 3 spínačů do polohy "ZAP" (ON) (8). Tlačítko D nelze použít.
- Zapuštěné jednotky mohou být instalovány do osvětlovacího tělesa, (9), rozvodné skříně (10) nebo do svorkovnice (11).
- Vypněte přívod elektrické energie použitím skupinového vypínače.
- Připojte napájení a světlo k jednotce podle obrázku (12).
- Opět zapněte přívod elektrické energie.
K přístroji na tlumení osvětlení připojte pouze regulovatelné žárovky bez transformátoru. (Toto pečlivě zkontrolujte, abyste předešli jakémukoli poškození).

NASTAVENÍ ZABUDOVATELNÉHO PŘÍSTROJE PRO TLUMENÍ OSVĚTLENÍ AB440L (f)
- Sejměte kryt (13) umístěný na straně jednotky (f).
- Abyste získali požadovaný domácí kód (14), nastavte jeden nebo více páčkových spínačů 1 až 5 do polohy "ZAP" (ON). Tyto musí být stejné v každém produktu.
- Kód jednotky se nastavuje prostřednictvím páčkových spínačů A až D (to koresponduje s klávesami A až D dálkového ovladače g). Tyto korespondují s tlačítky A až D na dálkovém ovladači (g). Nastavte jeden z těchto 4 přepínačů do polohy "ZAP" (ON) (15). UPOZORNĚNÍ: páčkový spínač E NELZE použít a musí být nastaven do polohy "VYP" (OFF).
- Zabudovatelnou jednotku lze namontovat přímo v objímce E27 do osvětlovacího tělesa.
- Dále přišroubujte do zabudovatelné jednotky vlastní zdroj světla. Zapojujte pouze regulovatelné zdroje světla (žárovky). (Tyto pečlivě zkontrolujte, abyste předešli jakémukoli poškození).

NASTAVENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE (g)
- Sejměte kryt (a) tak, že ho posunete směrem dolů (16).
- Vložte 12V baterii typu A23, zachovejte správnou polarizaci baterie + a - (17).
- Abyste získali požadovaný domácí kód (18), nastavte jeden nebo více páčkových spínačů 1 až 5 do polohy "ZAP" (ON) tak, aby byly shodné s nastavením v jednom nebo více přepínačích a/nebo přístrojích pro ztlumení světel vašeho domácího systému.
- Kryt uzavřete jeho nasunutím zpět.

NASTAVENÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE – PŘÍVĚŠKU NA KLÍČE (h)
- Otevřete kryt odšroubováním dvou šroubků na zadní straně. (19)
- Vložte 12V baterii A23, pozor na + a – (20) a přívěsek na klíče opět sestavte zpět (bez šroubků a krytu přepínače tlumených světel)
- Pro získání požadovaného domácího kódu (21) nastavte jeden nebo více přepínačů tlumených světel 1 až 5 na „ON" (zapnuto), podle vypínačů nebo stmívačů ve vašem systému
- Uzavřete kryt smívačů světel a zašroubujte dva šroubky na zadní stěně krytu přívěšku na klíče.
Pamatujte: tento přívěšek na klíče – dálkový ovladač – pracuje pouze s jednotkovým kódem A.

NASTAVENÍ VYSÍLAČE K PŘIPEVNĚNÍ NA STĚNU (i)
- Zvedněte přední kryt vložením šroubováku do speciálního žlábku (22)
- Vložte 12V baterii A23, pozor na + a - (23)
- Pro obdržení požadovaného domácího kódu (24) nastavte jeden nebo více přepínačů tlumených světel 1 až 5 na „ON" (zapnuto), podle vypínačů nebo stmívačů světel ve vašem systému
- Přední kryt uzavřete stlačením dolů.
- Pamatujte: tento vysílač k připevnění na stěnu – pracuje pouze s jednotkovým kódem A.

APLIKACE PŘEPÍNAČŮ
- Přepínače se zapínají tlačítky "ZAP" (ON).
- Přepínače se vypínají tlačítky "VYP" (OF).
- Stisknutím tlačítek se krátce rozsvítí dioda LED.

APLIKACE PRO PŘÍSTROJE TLUMÍCÍ OSVĚTLENÍ
- Tlumení světla dosáhnete použitím tlačítek zapnuti "ON". Držte toto tlačítko stisknuté, dokud nedosáhnete požadovanou intenzitu světla.
- Krátkým stisknutím tlačítek ZAP (ON) nebo VYP (OFF) přístroj vypnete nebo zapnete (při poslední nastavené intenzitě světla).
- Při stisknutí tlačítek se dioda LED krátce rozsvítí.

TIPY
- Vzdálenost přenosu se snižuje, pokud signál musí procházet skrze podlahy nebo stěny.
- Neinstalujte vypínače a stmívače světla v blízkosti transformátorů apod., neboť tyto mohou způsobit nechtěné rušení.
- Pokud používáte 2 sady, nastavte pro každou sadu jiný domácí kód.
- Shodný kód jednotky lze přidělit 2 jednotkám. Ty pak budou reagovat na stejná tlačítka.
- Nepřekračujte maximální jmenovitý výkon (viz štítek specifikací).
- Pokud možno nepřipojujte žádné výrobky s vysokým zapínacím proudem (zářivková svítidla, motory).

GR

? e t? ??a?? s?st?µa e?????? AB440 µp??e?e ?a ???ete, ?a sß?sete ??µpe? ?a? ??et???? s?s?e??? ? ?a ?aµ??sete t?? ?tas? µe ?a t??e?e?ßt?? ap? µß ap?stas? ?? ?a?25 µ?t?? ?. ? ep??7?? ?ß a?µesa sta s??ßt?ßta µ??? ?aµß?e? ?? ?a µ?s? e???? d??p??µ??? s?µat??, t? ?p?? µp??e?a ???µßte? ?a d?f ??a e?a?t?µata p? ????ta?e?? ?ßt ? sa? set.
Se a?t? t? e?? e?ßß ?d??? ? e?????ta??? a ta e?a?t?µata. ? a?a?a?eßte ?a d? sete ?ßa?te?? p??s??? ?ßt? p?ßa e?a?t?µata a????? sate.

EEE EEEE E EEE EE E SESEEE E EEE S AB440 (1):
a. AB440S, s??de?µe??? d ß?pt??/d?ft??
b. AB440D, s??de?µe??? e?as?e?ßt??/d?ft??
c. AB440WD, s??de?µe??? et? te? ??? d ß??pt??/d?ft??
d. AB440IS, ?? e?t??d ß??pt??/d?ft??
e. AB440ID, ?? ?e?t??e?as?e?ßt??/d?ft???
f. AB440L, ef a?µ?st??e?as?e?ßt??/d?ft??
g. AB440R, t??e?e?ßat??/?/p?µp??s?µpe?? a µß a??µ???µpata?ßa?t? ? 12 Volt.
h. AB440K, t??e?e?ßt??? µp?e???/?µp??s?µpe??. µpata?ßa 12V
i. AB440M, p?µp??t?????s?µpe??. µpata?ßa 12V

SEE E EEE E EE E E EEE E E EES AB440S EaEAB440WD (a EaEc) EEE EEEST E E SEE S AB440D (b): EET E ESE
- ????? tet? ????µa (2) st? p&? µ????t??s?s?e???(a, b ? c).
- Gß ?a ??ßetet?? ep??µ?t??? ?? d??t???? ß a?sa?(3), ???µßte??a ? pe?ßs?te???? DIP d ß??pte? 1 ?? ? 5 st? ??s? "ON". ?????p?pe?e???e pe?ßt?s? ?a e?a?ß??
- O ?? d??t??µ???da???µßeta?ap? ???? DIP d ß??pte? A ?? ? C (a?t?? a?t ßt?????sta p??t?a A ?? ?Dt??t??e?e?ßt???? ? g). ???? ?a?t ßt?????? sta A ??? Ct?? t??e?e?ßt???? (g). ???µßte??a? ap? a?t???st? ??s? "ON" (8). ?? D de? up??e?a ???s?µ?p??e?
- ???? ?e?t??µ???de? up????? ?a e? ?atasta???? se??a f ? t ßt ?? f ???a (9), se µß s?s?e?? e?????? t?? ??e?t???? s?st?µat??(10) ? se??a ?ßt ?? ??de??(11).
- Sß?stet? ?e?µa µet?? e?t??? d ß??pt?.
- S??d?stet? t?s? ?a?? ? ? t ßµ? st? µ???da ?p? ? de??eta?st? s??d? (12).
- ?p??atast?ste?a??t?t?s?.
S??d?steu??? ? t ßµ? p?? up??e?a e?as?e?ßed??? ?a ???s ß?p?ßte µet as??uat ßt? st?? e?as?e?ßt?. (? a?a?a?eßte?a e????tet? s??des? sa? ?a ?a ap?f e???e?p?ßd?p?te?µ?).

EET E ESE EE E E E E E E E E S E E E E (g)
- ???? tet? ????µa (a) ??ß?a??ta?t?p???ta??t? (16).
- ??p??et?steµ?sa sea?t? µß µpata?ß A23 t? ? 12V, p??s??tet? p????t?ta, d??. ta + ?a?- (17).
- Gß ?a ??ßetet?? ep??µ?t??? ?? d??t???? ß a?sa?(18), ???µßte??a ? pe?ßs?te???? DIP d ß??pte? 1 ?? ? 5 st? ??s? "ON", ?p? ??a?st???d ß??pte? ?a? ? t??e?as?e?ßt??t?? s?st?uat??sa?.
- ??e ßtet? ????µa ??ß?a??ta?t?p ß?.

E E E T E E S E E E E E E E E S E E E E E E E E E (h)
- ???? tet? ????µa ?eßß? ??? ta? d?? ßße? st? p&? . µ???. (19).
- ?ß??ete µß µpata?ß A23 12V, p??s???ta? t?? p????t?ta, d??ad? ta + ?a?- (20) ?a?s??a?µ?????ste? µp?e?? (?? ?? ßße? ?a?µ??? ????µµa DIP d ß??pt??).
- Gß ?a ??ßetet?? ep??µ?t? ?? d??? t?? ??ß?a? sa? (21), ???µßte??a ? pe?ßs?te??? DIP d ß??pte? 1 ?? ? 5 st? ??s? "ON", ß?t ßt??a µe t?? d ß??pte? ?a? ? t??? e?as?e?ßt?? t?? s?st?uat?? sa?.
- ??e ßtet? µ??? ????µµa DIP d ß??pt?? ?a?sf ?te d?? ßße? st? p&? ????µµa t?? µp?e???
? ?µ?ete: a?t? t? t??e?e?ßt??? µp?e??? ?e?????e?µ??? µe ?? d?? µ???da? A.

EF EEE E GE GEE E E E E E E E S
- ? ?d ß??pte? e?e???p???ta?µeta ???µp? "ON"
- ? ?d ß??pte? ape?e???p???ta?µeta ???µp? "OFF"
- ?a t? ?ta?ta ??? µp? t? f ? t???LED ?a a??? e?s?? t?µa

EF E E E E GE GEE E E S T E E S E E S
- ? e?as???? s? ?aµß??e?? ?a µeta ???µp? "ON" ??a t?stepat?µ??? a?t? t? ???µp??? ? t t?? ?? f ?e?? ep??? µ?t? ??s?.
- ? a? ?stes?? t?µata ???µp? "ON" ? "OFF", ?a ape?e???p?? ????? ? ?a e?e???p?????? ? ?d ß??pte? (st? te?e?ta ß ??s? e?as????s??).
- ? a t? ?ta?ta ???µp? t? f ? t???LED ?a a??? e?s?? t?µa

SEE E E E E E S
- ?? ???? d a ßß as??µe? ?eta?a? t? s ?µa p???e?ta??a d a?µe??s e?pat? µata ? t? ?????.
- ? ?? e?? a? ßt?ted ß???pte? ?a?e?as?e?ßt???? t? se µetas??uat ßt??? pa?euß?e?e?s?s?e??p? µp????? ?a p??a??s??? pa?euß???.
- ? ta? ???s ß?p?ßte2 set, ???µßte??a d a?f ??e d?? ?? d ??? ???a??a ???e set.
- ? ß??? d ?????? ß a? µp??e?? a d??e?se2 µ???d?. ? p?te a?t??? a ap????? ta?sta ß a ???µp?.
- ? ?? ?pe?ßa?ete t? µ??ß t? ep ß?pt? t?s? (ß??pe e ß. et ?? ta).
- ? a t? p?? t ß?s?, µ? s??d?ete p????ta µe ??? ?? e?µa ??a???? (?a µpt??e?

UA

??????? ?????????? ????? ?? ?????????? AB440 ???????? ??????? ????????
????????????????? ? ????? ????? ????? ?????? ???????? ???? ?? ????????
??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 50 ?????? ??????? ??
??????????? ????????? ????? ????? ??????????? ??????, ???? ????? ????????
???????????. ?????????????? ?????? ???? ?????? ??? ? ?????????
? ????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????. ??????? ????,
????????????? ?? ????????.

E E E E E E E E E E E E E AB440 (1):
a. AB440S, ??? ??? ??????????/??????
b. AB440D, ??? ??? ?????????? ????????????/???????
c. AB440WD, ??? ??? ????? ? ?? ?????????/???????
d. AB440IS, перемикач/приймач для прихованого встановлення????
e. AB440ID, лятор освітлення/приймач для прихованого встановлення
f. AB440L, ???????? ???????????/???????? ? ???? ????? ??????????
g. AB440R, ?????????????????? ?????????/???????? ?????????? 12 ?
h. AB440K, брелок-пульт дистанційного керування/передавач з батареєю 12 В
i. AB440M, настінний передавач з батареєю 12 В

**E E E E E E E E E E E E E